

出國報告（出國類別：考察）

日本沖繩觀光民宿學生海外實習 考察報告

服務機關：國立新竹教育大學

職稱姓名：環境與文化資源學系 倪進誠教授

派赴國家：日本

出國期間：105 年 7 月 20 日至 7 月 25 日

報告日期：105 年 10 月 6 日

摘要

此次 105 年 7/20 至 7/25 前往日本沖繩及 Coral Garden 7 Pools 的考察行程，是為配合本校環文系自 98 年改系名以來，積極強化理論與實務能力所設置「職場實習」之必修課程而進行。造訪地沖繩為一海島型度假聖地（並具有世界文化遺產），與台灣眾多離島的觀光與民宿發展十分類似；另外，拜訪實習機構屬性是為的濱海型民宿，擁有十分多來自於各地的遊客。此次參訪行程共計六日，獲致心得概述如下：1.在民宿經營管理方面：(1)民宿與當地傳統文化之行銷具有緊密關連、(2)民宿內相關設施維護與清潔之態度值得台灣借鏡、(3)此民宿客源來自世界各地有利學生實習；2.在日本沖繩在地文化方面：(1)可增進學生對日本國情和語言的理解、(2)可比較該地海島文化與台灣島嶼文化的異同、(3)可讓學生親自領會世界文化遺產做為民宿產業的連動關係；3.在學生海外實習安排方面：(1)海島觀光課題主導學生實習方向、(2)透過多元實作訓練學生的各種專長、(3)事先洽談已具充分掌握實習機構之優勢等。

關鍵字：海外考察、職場實習、島嶼觀光、民宿、日本沖繩

目 次

壹、考察目的.....	1
貳、考察行程.....	2
參、考察心得.....	5
肆、建議事項.....	7
伍、附件：出國照片.....	9

壹、考察目的

一、緣起

本校環文系自 98 年改系名以來，積極強化理論與實務能力，設置「畢業專題/實習」之必修課程。初期學生多以專題寫作為多，但這幾年來，面對社會就業氛圍之改變，學生實習需求日殷，尤其是能培養更多視野與能力之海外實習，故本考察除了協助學生完成此次海外實習之規劃與安排外，更企圖建立海外實習基地，成就學生海外學習的長遠發展。

二、機構簡介

實習機構名稱：Coral garden 7 pools

國家：日本（沖繩）

地址：904-0324 Okinawa Prefecture, Nakagami District, Yomitan, Nagahama,
718-3

負責人：片倉丈博

機構屬性：海景型渡假民宿

合作狀態：已於本系簽訂產學合作關係

Coral garden 7 pools 位於沖繩本島中部的讀谷村，從那霸市區車程 1 小時內就可抵達，民宿旁附設站立式槳衝浪使用（SUP）衝浪風格原始之旅，提供旅客享受海灘生活。民宿是由 6 棟獨立透天 Villa 所組成，每棟 Villa 擁有四個樓層，頂樓為臥室、二樓為客廳及浴室、一樓為廚房與飯廳、地下室為共用游泳池，讓想體驗真正美式度假風情的旅客能址夠一次滿足。網址如下：<http://coralgarden7pools.com/>，訂房網站舉例如下：

http://www.booking.com/hotel/jp/coral-garden-7-pools.zh-tw.html?aid=367380;label=coral-garden-7-pools-E5NdG5VSQMXIzOKLBkKZoQS67972663875%3Apl%3Ata%3Apl%3Ap2%3Aac%3Aapl1%3Aneg%3Afi%3Atikwd-37974308043%3Alp1012825%3Ali%3Adec%3Adm;sid=41df9ded4c52b3722886ae77f2d69b3c;dest_id=900049922;dest_type=city;dist=0;room1=A%2CA;sb_price_type=total;srfid=932ef03adb4ff5e24a50047d17aa123d287e0b2bX1;type=total;ucfs=1&。

民宿附近有著名的天然海景「殘波岬」是特有的海洋資源之一，是遊沖繩的旅客必朝聖之處；此外，車程 1 小時內即可到達「世界遺產—首里城」的各個城跡，這個建於 15 世紀，毀於二次大戰時的琉球古王朝終於重現在世人面前（當時只有王親貴族才能自由進出的首里城），現在則是所有沖繩人的皇宮。而離民宿最近的是座喜味城，以及只要 1 小時內就可抵達的「勝連城跡」，在世界文化遺產的包圍下，此民宿有著對外來觀光客宣傳沖繩文化的使命，並延續的歷史意義。另外，距民宿車程亦是 1 小時的沖繩美麗海水族館，以及往南就可到北谷市區體驗舊美軍眷村改建的美國村以及熱鬧的市區氛圍，皆是這個民宿可對外連結之處。

三、考察目標

本次產業機構考察，期望達成下列三項具體目標：

- （一） 協商學生在實習機構之具體學習項目與排除困難。
- （二） 帶領學生進行民宿周邊景點的瞭解與解說。
- （三） 考察沖繩島嶼觀光與台灣島嶼觀光的異同。

四、預期效益

透過此次產業機構考察，可以達成下列三項預期效益：

- （一） 拓展學生視野，加強就業之國際競爭力。
- （二） 強化本系與海外旅遊產業之合作關係。
- （三） 嘗試建立學生海外實習之常態性基地。

貳、考察行程

此次參訪行程共計六日，概述如下：

一、7/20(三) 前往沖繩

12：30 啟程前往沖繩那霸機場

搭乘威航 ZV228 班機，由桃園國際機場赴日本沖繩那霸機場，約於下午 14：

50 到達。

16：30 前往人文地景(一)---美國村

1945 年美軍佔領沖繩，戰後日本投降，在 1945 年至 1972 年期間受美國管治，故美國文化亦成為沖繩現今重要人文地景之一。

19：00 - 21：00 與實習學生線上討論訪視與戶外考察細節

透過網路與實習學生王辰勻、呂佳穎精確討論，接續數天在沖繩的參訪與學習行程。

二、7/21(四) 參訪沖繩北部

10：00 人文地景(二)---沖繩美麗海水族館

四面臨海的沖繩，水族館是其重要的人文地景符號，代表著海洋文化與海洋觀光的象徵。館內室內大型水族箱與戶外表演場是其重要的觀光設施。

14：30 -17：30 參訪離島觀光(一)---古宇利大橋

古宇利大橋的建設，說明了沖繩多島連結的特性，透過島與島的移動是做為觀光的重要手段，為了讓遊客產生變化的空間感。

三、7/22(五) 參訪沖繩中部(一)

9：00 世界文化遺產(一)---座喜味城跡

座喜味城是琉球王國時期的一個城堡，位於今沖繩縣中頭郡讀谷村，約建於 1416 年至 1422 年之間。現今已列入世界文化遺產保護。

11：30 海岸資源(一)---殘波岬

殘波岬位於讀谷村，因燈塔與海岸資源而著名。燈塔位於海岬突端，為白土粉大型燈塔；周邊被指定為沖繩海岸國定公園，有 30m 高之斷崖絕壁延長約 2km 長，呈現出廣闊雄偉的景觀。

13：00 前往實習機構 Coral garden 7 pools

學生實習機構訪視，包括環境理解、雙方對談、意見交流等，藉此提升學生實習的品質。

四、7/23(六) 參訪沖繩南部

10：30 前往文化資源(二)---泊港漁市場

據那霸市區不遠，地點很方便，海鮮種類齊全且新鮮，是許多遊客造訪沖繩的在地選擇。

14：30 前往海岸資源(二)---豐崎海濱公園

這是一個人工海灘，以夕陽美景而聞名的。設有免費停車場、廁所、淋浴，投幣儲物櫃和海濱燒烤區等。

五、7/24(日) 參訪沖繩中部(二)

10:00 再次前往實習機構 Coral garden 7 pools

第二次學生實習機構訪視，包括居住環境、生活三餐、工作現況等，欲藉此瞭解學生實習的品質。

14：00 前往世界文化遺產(二)---勝連城跡

勝連城是琉球王國時期的一個城堡，位於今沖繩縣宇流麻市勝連半島南部的丘陵上。勝連城分為南城、內城、北城三個區域，約建於13至14世紀之間。現今亦已列入世界文化遺產保護。

17:00 前往離島觀光(二)---海上道路

海上道路與多座橋梁的建設，說明了沖繩多島連結的特性，透過島與島的移動是做為觀光的重要手段，為了讓遊客產生變化的空間感。

六、7/25(一) 那霸市區與返回臺灣桃園

10:00 前往人文地景(三)---國際通都市街景

國際通是沖繩縣那霸市縣廳前交差點至安里三叉路之間的一段約 1.6 公里的大街，該大街是那霸市最繁華的商業街。國際通最早建成於 1933 年，是當時連接原那霸市中心至首里市的最短的路線，原名「新縣道」。

15：50 回程往臺灣桃園中正機場

搭乘威航 ZV229 班機，由日本沖繩那霸機場返回桃園國際機場，約於下午 16：15 到達臺灣。

參、考察心得

一、渡假村經營管理方面

（一）民宿與當地傳統文化之行銷具有緊密關連

Coral garden 7 pools 擅用沖繩的海洋資源，提供站立式槳衝浪使用（SUP）衝浪風格原始之旅、浮潛、深海潛水，提供旅客享受海洋生活。除此之外，準備沖繩傳統的飲食、介紹在地傳統文化，還有美式混成文化的縮影，使得民宿對外行銷極具特色。

（二）民宿內相關設施維護與清潔之態度值得台灣借鏡

日本民宿打掃十分仔細，清潔工作遍及每個角落，包括臥房、浴室、廚房等，床單換洗、消耗品補充等無不展現民宿管理的效率，通常一個房間，兩個人打掃，需歷時一個半至二個小時，如此的作法，相信就是要讓遊客賓至如歸的感覺，同時也帶動了重遊意願，是台灣民宿業者可以借鏡的。

（三）此民宿客源來自世界各地有利學生實習

民宿遊客客源主要來自日本與台灣兩地。對於實習學生來說，日本遊客的服務可以增進語言的理解與文化的交流；而對台灣遊客的服務，則可展現語這轉譯的便利性以及在地文化的導覽介紹，兩者皆有其重要功效。另外，亦有少數歐美

人士前往住宿，對於學生第三語言的學習提供機會，故此民宿是個極佳的海外實習場所。

二、日本沖繩國情與文化方面

（一）可增進學生對日本國情和語言的理解

除了上述實習學生與日本遊客語言和文化的互動外，更重要的是民宿其他工作人員皆為日本籍或沖繩在地人，對於沖繩文化有很深刻的理解，故兩個月工作互動下來，讓實習學生原僅有初階的日語程度，快速提升到日常生活會話可達80%的理解度，亦讓實習學生融入沖繩文化，這可說是實習學生最大的收穫。

（二）可比較該地海島文化與台灣島嶼文化的異同

沖繩許多海岸線原始自然、親近友善，顏色充滿海洋亮麗的活力，積極外放，海洋活動與居民生活十分連結，是個海洋文化的縮影。反觀台灣，除了部分小島擁有海洋特質外，大部分的地區多為以陸地為主的島嶼文化，較為保守消極，懼怕海洋，的確和兩地的發展歷程有極大的關連。

（三）可讓學生親自領會世界文化遺產做為民宿產業的連動關係

沖繩的琉球王國名列世界文化遺產，留下來的各處城跡成為現今沖繩觀光的一大賣點。本系身為環境與文化資源學系，對於這類難得的遺產已有一定的基礎，如何與民宿產生關連，或藉此得以深一步的解說導覽，做為民宿招攬顧客的行銷方式，是實習學生可以學習的。

三、學生海外實習安排方面

（一）海島觀光課題主導學生實習方向

遠在二千年前，羅馬人就以海島觀光進行其休閒的方式，其中造訪的島嶼之一，就包括今日義大利旅遊勝地---卡布里島。不變的是，如此的觀光型式，至今

仍興盛不敗。如何瞭解遊客海島觀光的社會心理學，如何共感遊客為遠離自己的工作住居、遠盾空間阻隔之地，他們的需求是什麼？這些都是在此地民宿實習可產生的功效。

（二）透過多元實作訓練學生的各種專長

常有外人會誤解為到民宿實習的學生，是否淪為清潔工？實際上，實習學生每日進行清理工作約 3 小時，其餘時間透過不同的交流訓練，讓學生可獲取更多的收穫。然而，值得特別一提的是，日本人的清理態度是工作態度的一環，其紮實的基本功，蔓延到其他工作面向，更是良好工作態度培育的必要過程。

（三）事先洽談已具充分掌握實習機構之優勢

此實習機構於學生造訪之前，就已透過數次的網路與電信聯絡，故可以掌握實習的初步概況，並透過事先的學生實習規劃，來減少學生實習時的時間浪費，快速進入實習情境。如此為降低學生實習時的不定風險，是日後教師安排海外實習不可或缺的步驟，達成有效學習的極重要方式。

肆、建議事項

一、民宿經營管理方面

（一）產學合作可促進民宿經營管理更加完善

建立雙方產學合作的夥伴關係，是一雙贏的作法。實因本系與國內旅遊地、社區、文化、環境等公部門機構與非營利組織皆保持良好關係，並具實務經驗，且具國際化發展的視野，故兩者維持更緊密的交流與夥伴關係，實屬必要。

（二）地利之便可發展進階且多元的未來規劃

由於日本沖繩距離臺灣不遠，僅一個多小時航程，故未來若再繼續透過基地擴展、志工服務以及學術合作等方式進行，將使其民宿更有發展性。

二、學生海外實習安排方面

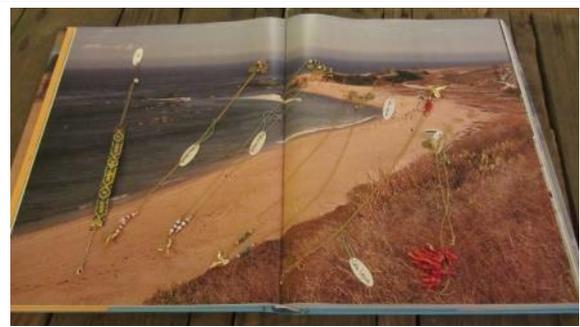
(一) 建立多元性實習內涵以利學生體驗

1. 協助當地進行永續環境的規劃，以利合作機構永久發展。
2. 挖掘當地特有地景及動植物，進行相關學習。
3. 應用本系課程協助當地建構基礎資料，與當地連結。
4. 善用本系課程協助發展特色及文創行銷，提升合作機構的競爭力。
5. 協助合作機構與臺灣相關組織的交流，提升兩地邁向國際化的視野。

(二) 確認提供學生實習相關協助及輔導

1. 協助學生生活需求外，可與當地本國代表處取得連繫。
2. 安排學生與合作機構相關人員事先建立聯絡機制。
3. 事先前往機構瞭解基礎環境，完整掌握學生實習之規劃。
4. 協助指稱與當地文化和地方發展有關等深入議題。

伍、附件：出國照片

	
<p>具海洋風情的民宿正面，引導走向美國味的環境。</p>	<p>民宿房間內部擺設。</p>
	
<p>民宿以觀賞海景而著名，是其一大賣點。</p>	<p>房間內部打掃與清潔仔細，讓人印象深刻。</p>
	
<p>簡潔的浴室一景。</p>	<p>業者製作有關海洋的文創商品。</p>



民宿屋頂的風獅爺表現了沖繩在地的文化。



經過民宿的公車是對外的交通選擇之一。



實習學生協助解釋民宿的設施與設計。



兩位實習學生合影。



訪視者倪進誠教授與民宿老闆交換名片。



訪視者倪進誠教授與民宿工作人員、實習學生合影。



沖繩地圖呈現散亂島嶼的面貌。



殘波岬燈塔及其海岸。



殘波岬燈塔塔頂遠眺大海。



殘波岬燈塔俯視珊瑚礁海岸，上有植物覆蓋。



琉球著名的大型水族館景點。



水族館內可供觸摸的活動，深受小孩的喜愛。



水族館室內大型水族箱，內有鯨鯊活動。



水族館戶外表演館是親子共遊的好去處。



座喜味城是琉球王國遺留下來的城跡之一。



座喜味城已被列入世界文化遺產保護名單。



座喜味城在陽光下質樸的外貌。



勝連城已被列入世界文化遺產保護名單。



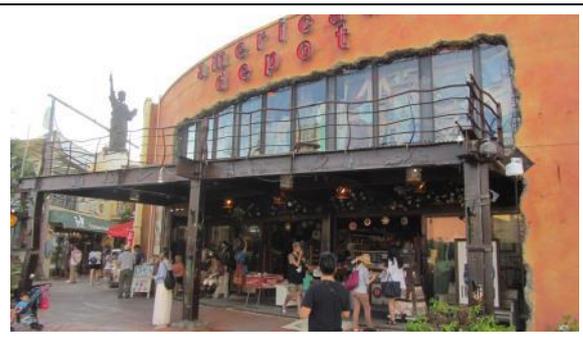
勝連城倒塌後石柱的殘跡。



學生於勝連城進行記錄學習。



摩天輪矗立的美國村，具有不同的風情。



美國村內有許多具有美國文化的商店。



古宇利大橋說明了琉球多島的特質。



實習學生於海上道路景點進行記錄學習。